

Yato akkumutteriväännin YT-82806, YT-828061 - käyttöohje (FI)

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös (TOYA S.A., monikielinen alkuperäinen ohje PL/EN). Kuvaviittaukset I-VI viittaavat alkuperäisen ohjeen kuviin.

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola

Osat (kuva I)

- 1 runko
- 2 työkalupidin
- 3 akku
- 4 akkulaturi
- 5 akun salpa
- 6 käynnistyskytkin
- 7 pyörimissuunnan vaihtokytkin
- 8 akun varaustilan ilmaisin
- 9 ohjauspaneeli

Symbolit

- Lue käyttöohje.
- Käytä kuulonsuojaimia.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä suojakäsineitä.

Tämä symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita (myös paristoja ja akkuja) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrä ja luonnonvarojen käyttö vähenevät. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja vahingoittaa ympäristöä. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytöstä poistettujen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Lisätietoja asianmukaisista kierrätystavoista saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen kuvaus

Akkumutteriväännin on tavallinen akkukäyttöinen sähkötyökalu, joka on tarkoitettu muttereiden ja pulttien avaamiseen ja kiristämiseen. Akkukäytön ansiosta mutterivääntimellä voi työskennellä ilman jatkuvaa yhteyttä virtalähteeseen. Sähkötyökalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta edellyttää asianmukaista käyttöä, joten:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat turvallisuusmääräysten ja tämän käyttöohjeen ohjeiden laiminlyönnistä.

Varustus

Tuote toimitetaan täydellisenä, eikä se vaadi kokoamista. Tuotteen YT-82806 mukana toimitetaan akku ja latausasema (laturi). Tuote YT-828061 toimitetaan ilman akkua ja latausasemaa.

Tekniset tiedot

Parametri	Mittayksikkö	Arvo
Luettelonumero		YT-82806, YT-828061
Käyttöjännite	[V]	18 DC

Parametri	Mittayksikkö	Arvo
Pyörimisnopeus (tyhjäkäynti)	[min-1]	0 - 2000 / 0 - 2600
Iskutaajuus	[min-1]	0 - 5000
Suurin vääntömomentti	[Nm]	350 / 700
Melutaso		
- äänenpaine	[dB]	86,0 ± 3,0
- ääniteho LWA	[dB]	97,0 ± 3,0
Suojausluokka		IPX0
Eristysluokka		III
Tärinätaaso (poraus / ruuvaus)	[m/s ²]	7,58 ± 1,5
Paino	[kg]	1,8
Työkalupidin	["/mm]	1/2 / 12,5
Akku		Li-Ion
Akun kapasiteetti	[Ah]	3
Laturi		
Tulojännite	[V]	220 - 240
Verkkotaajuus	[Hz]	50 / 60
Nimellisteho	[W]	50
Lähtöjännite	[V]	21,4 DC
Tulovirta	[A]	2
Latausaika**	[h]	1,5

** latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa kaikkia sähköllä toimivia työkaluja, sekä johdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työpaikka hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

Älä käytä sähkötyökaluja ympäristössä, jossa on kohonnut räjähdysvaara ja jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Älä päästä lapsia tai sivullisia työpaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Virtajohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistotulppa-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa vähentää sähköiskun vaaraa.

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäädyttimiin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa.

Älä kuormita virtajohtoa. Älä kannaa tai vedä sähkötyökalua virtajohdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta

osilta. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

Kun työskentelet suljettujen tilojen ulkopuolella, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

Ole valpas, keskity siihen, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkenkin tarkkaamattomuus työn aikana voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavan loukkaantumisen vaaraa.

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on "pois"-asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi käynnistyskytkimellä tai virran kytkeminen kytkimen ollessa "päällä"-asennossa voi johtaa vakaviin vammoihin.

Poista kaikki säätöavaimet ja muut työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Älä kirkkauttaa silmiäsi. Säilytä koko ajan tukeva asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos laitteessa on liitäntä pölynpoistoon tai pölynkeräykseen, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Älä anna työkalun tiheästä käytöstä kertyneen kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuusohjeiden laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen käyttötarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella.

Älä käytä sähkötyökalua, jos käynnistyskytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai työkalun varastointia. Nämä ennaltaehkäisevät toimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät tunne näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virhesuuntauksia tai jumitumista, ettei osia ole vaurioitunut ja ettei ole muita seikkoja, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista.

Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut, terävät leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja niitä on helpompi hallita työskennellessä.

Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laadun ja työolosuhteet. Työkalun käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun työhön voi johtaa vaaratilanteeseen.

Kahvojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia, puhtaita ja vapaita öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät työkalun turvallisen käytön ja hallinnan vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetussa huollossa ja vain alkuperäisillä varaosilla. Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallinen toiminta.

Ruuvinvääntimien turvallisuusvaroitukset

Pidä sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa kiinnitin voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai työkalun omaan johtoon. Jos kiinnitin osuu jännitteeseen johtoon, sähkötyökalun paljaat metalliosat voivat tulla jännitteisiksi ja käyttäjä voi saada sähköiskun.

Valmistelu työhön

HUOMIO! Kaikki tämän kohdan toimenpiteet on tehtävä virransyöttö katkaistuna - akku on irrotettava työkalusta!

Akun latausta koskevat turvallisuussuositukset

Huomio! Varmista ennen latauksen aloittamista, ettei laturin runko, johto tai pistotulppa ole rikki tai vaurioitunut. Vaurioitunutta latausasemaa ja laturia ei saa käyttää! Akkujen lataukseen saa käyttää vain mukana toimitettua latausasemaa ja laturia. Muun laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vahingoittaa työkalua. Akkuja saa ladata vain kuivassa tilassa, joka on suojattu asiattomilta henkilöiltä, erityisesti lapsilta. Älä käytä latausasemaa ja laturia ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos lataustilasta on poistuttava, laturi on irrotettava sähköverkosta vetämällä se irti pistorasiasta. Jos laturista tulee savua tai epätavallista hajua tms., laturin pistotulppa on irrotettava pistorasiasta välittömästi!

Työkalu toimitetaan lataamattomalla akulla, joten akku on ladattava ennen työn aloittamista alla kuvatulla tavalla mukana toimitetulla laturilla ja latausasemalla. Li-ion-akuissa ei esiinny niin sanottua muisti-ilmiötä, joten ne voi ladata milloin tahansa. On kuitenkin suositeltavaa purkaa akku normaalissa työssä ja ladata se sitten täyteen kapasiteettiin. Jos tämä ei työn luonteen vuoksi ole joka kerta mahdollista, se on tehtävä ainakin ajoittain. Akkuja ei missään tapauksessa saa purkaa oikosulkemalla elektrodeja, koska se aiheuttaa pysyvän vaurion! Akkujen varausta ei myöskään saa tarkistaa oikosulkemalla elektrodeja kipinäinnin toteutukseksi.

Akun säilytys

Akun käyttöiän pidentämiseksi sille on järjestettävä asianmukaiset säilytysolosuhteet. Akku kestää noin 500 lataus-purkaus-jaksoa. Akkua on säilytettävä 0-30 °C:n lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pitkäaikaista säilytystä varten akku on ladattava noin 70 %:iin kapasiteetistaan. Pitkäaikaisessa säilytyksessä akku on ladattava uudelleen kerran vuodessa. Älä anna akun purkautua liikaa, sillä se lyhentää akun käyttöikää ja voi aiheuttaa pysyvän vaurion.

Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen vuotovirran vuoksi. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta: mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Akkujen virheellinen säilytys voi aiheuttaa elektrolyytin vuotamisen. Vuototapauksessa vuotokohta on käsiteltävä neutraloivalla aineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee silmät runsaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Työkalua, jonka akku on vaurioitunut, ei saa käyttää.

Kun akku on täysin kulunut, se on toimitettava tällaisen jätteen hävittämiseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakkuja käsitellään lakisääteisesti vaarallisina aineina. Työkalun käyttäjä saa kuljettaa työkalua akun kanssa tai pelkkiä akkuja maanteitse ilman lisäehtoja. Jos kuljetuksen hoitaa kolmas osapuoli (esimerkiksi kuriiripalvelu), on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä asiantuntevaan henkilöön.

Vaurioituneiden akkujen kuljettaminen on kielletty. Kuljetuksen ajaksi akku on irrotettava työkalusta ja paljaat liittimet suojattava esimerkiksi eristysteipillä. Suojaa akut niin, etteivät ne liiku pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Noudata myös vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä.

Akun lataus

Huomio! Ennen latausta laturi on irrotettava sähköverkosta vetämällä pistotulppa irti pistorasiasta. Puhdista lisäksi akku ja sen liittimet liasta ja pölystä pehmeällä, kuivalla liinalla.

Akussa on sisäänrakennettu varaustilan ilmaisin. Kun painat painiketta, merkkivalot syttyvät (II); mitä useampi merkkivalo palaa, sitä täydempi akku on. Jos merkkivalot eivät syty painiketta painettaessa, akku on tyhjä.

Irrota akku työkalusta.

Työnnä akku laturin paikkaan (II).

Kytke laturi pistorasiaan.

Punaisen merkkivalon palaminen tarkoittaa, että lataus on käynnissä.

Kun lataus on valmis, punainen merkkivalo sammuu ja vihreä syttyy merkiksi täyteen ladatusta akusta.

Irrota laturi pistorasiasta.

Irrota akku latausasemasta painamalla akun salvan painiketta.

Huomio! Jos vihreä merkkivalo palaa, kun laturi kytketään sähköverkkoon, akku on täyteen ladattu. Tällöin laturi ei aloita latausta.

Työkalun käyttö

HUOMIO! Varusteet saa asentaa vain virransyöttö katkaistuna. Irrota akku työkalusta!

Työskentely hylsyjen kanssa

Ennen kuin alat kiertää pulttia tai mutteria mutterivääntimellä, kierrä pultti tai mutteri käsin kierteelle (vähintään kaksi kierrosta). Varmista, että valitset kiristettävään tai avattavaan kohteeseen oikean kokoisen hylsyn. Väärä koko voi vaurioittaa hylsyä, mutteria tai pulttia.

Kiristäminen ja avaaminen

Asenna vääntiöön sopiva hylsy (III).

Valitse oikea pyörimissuunta vaihtokytkimellä (IV). Kytkimen nuoli osoittaa mutterin tai pultin liikesuunnan työskentelyn aikana.

Liitä akku työkaluun.

Ota työkalusta kiinni molemmin käsin (V).

Työnnä hylsy mutterin tai pultin kantaan.

Paina käynnistyskytkintä ja pidä sitä painettuna. Kytkimen painalluksella voit säätää mutterivääntimen pyörimisnopeutta. Mitä voimakkaammin painat kytkintä, sitä suurempi on pyörimisnopeus.

Kiristettäessä ylikuormituskytkin kytkeytyy suurimman vääntömomentin saavuttamisen jälkeen ja vääntiön käyttö kytkeytyy irti. Vapauta tällöin kytkin ja odota, kunnes moottori on pysähtynyt kokonaan.

Avattaessa varmista, ettei momentti, jolla mutteri on kiristetty, ylitä mutterivääntimen suurinta vääntömomenttia. Muuten ylikuormituskytkin kytkeytyy tässäkin tapauksessa, eikä mutteria ehkä saada avattua.

Avaamisen jälkeen vapauta käynnistyskytkin ja odota, kunnes moottori on pysähtynyt kokonaan.

Kun työ on päättynyt, irrota työkalu virtalähteestä ja aloita huolto.

Ohjauspaneeli (VI)

Työkalua voi ohjata sähköisesti painikkeilla ja merkkivaloilla. Käytettävissä on eri toimintoja pyörimissuunnan mukaan. Kun vääntiö pyörii myötäpäivään, voidaan valita hidas tai nopea pyörimisnopeus ja vastaavasti pienempi tai suurempi vääntömomentti. Painiketta on painettava, kun jokin ohjauspaneelin merkkivaloista palaa. Jos vasemmanpuoleisen painikkeen painaminen sytyttää ylärivin kaksi punaista merkkivaloa, valittuna on nopeampi pyörimisnopeus ja suurempi vääntömomentti. Yhden punaisen merkkivalon palaminen tarkoittaa hitaampaa pyörimisnopeutta ja pienempää vääntömomenttia. Kun vääntiö pyörii vastapäivään, mutterivääntimen voi asettaa jaksottaiseen tai jatkuvaan toimintatilaan. Jos oikeanpuoleisen painikkeen painaminen sytyttää kaksi punaista ja yhden vihreän merkkivalon, mutterivääntimen on jaksottaisessa toimintatilassa. Kun kaksi punaista merkkivaloa palaa, mutterivääntimen on jatkuvassa toimintatilassa.

Jaksottainen toimintatila on tarkoitettu muttereiden tai pulttien avaamiseen. Tässä tilassa kytkimen painaminen käynnistää vääntiön pyörimisen vain lyhyeksi ajaksi. Vapauta sen jälkeen kytkin ja paina sitä uudelleen käynnistääksesi vääntiön pyörimisen.

Alarivin merkkivalot osoittavat akun varaustason. Mitä useampi merkkivalo palaa, sitä suurempi on akun varaus.

Työkalun käyttäminen

Kytken painamissyvyys määrää pyörimisnopeuden ja vääntömomentin. Työkalussa ei ole mahdollisuutta esiasettaa pyörimisnopeutta ja vääntömomenttia.

Aseta kärki ruuvien kantaan tai hylsy mutterille ja käynnistä laite vasta sitten. Tämä estää kiinnittimien tai kärjen vaurioitumisen ja vähentää loukkaantumisvaaraa.

Kun ruuveja kierretään materiaaliin, on suositeltavaa porata ensin ruuvien sydämen halkaisijan kokoinen esireikä. Tämä estää materiaalin vaurioitumisen ruuvattaessa. Ruuvaaminen on mahdollista myös ilman esireikää. Molemmissa ruuvaustavoissa aloita pienellä pyörimisnopeudella ja lisää sitä tarvittaessa työn edetessä.

Ruuviliitoksissa, esimerkiksi kun pinnoitettuja ruuveja kierretään kierrereikiin tai muttereita kierretään kierretappeihin, ensimmäiset kierrokset on tehtävä käsin, avaimella tai ruuvimeisselillä. Vasta kun olet varmistanut, että osat kiertyvät oikein toisiinsa, voit jatkaa iskevällä mutterivääntimellä. Kierreosia kierrettäessä mutterivääntimeen ei pidä painaa liian voimakkaasti, koska se voi vaurioittaa kierteitä.

Kun osat on kiristetty, iskumeکانismi käynnistyy, minkä tunnistaa mekanismin "iskuista". Vapauta tällöin kytkin ja lopeta osien kiristäminen. Kiristämisen jatkaminen voi vaurioittaa liitososia.

Lisälaitteiden käyttö

Työkalua ei saa käyttää lisälaitteiden voimanlähteenä.

Lisätietoja

Älä paina työnettävää materiaalia liian voimakkaasti äläkä tee äkkinäisiä liikkeitä työn aikana, jotta työkalu ja laite eivät vaurioidu.

Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.

Älä ylikuormita työkalua. Ulkopintojen lämpötila ei saa ylittää 60 °C.

Kun työ on päättynyt, sammuta laite, irrota akku ja tee huolto- ja tarkastustoimet.

Huolto ja kunnossapito

HUOMIO! Irrota työkalu virtalähteestä ennen säätöjä, huoltoa tai kunnossapitotoimia.

Toimenpiteiden jälkeen työkalun tekninen kunto on arvioitava silmämääräisesti ja tarkastamalla seuraavat osat: runko ja kahva, johto pistotulppineen ja taivutussuojineen, käynnistyskytkimen toiminta, tuuletusaukkojen avoimuus, harjojen kipinöinti, laakereiden ja vaihteiden käyntiääni, käynnistyminen ja käynnin tasaisuus. Takuuaikana käyttäjä ei saa purkaa sähkötyökalua eikä vaihtaa sen osakokonaisuuksia tai osia, koska tämä mitätöi takuun. Kaikki tarkastuksessa tai käytön aikana havaitut poikkeamat ovat merkki siitä, että työkalu on korjattava huollossa. Käytön jälkeen runko, tuuletusaukot, kytkimet, lisäkahva ja suojukset on puhdistettava paineilmalla (paine enintään 0,3 MPa), harjalla tai liinalla ilman kemikaaleja tai puhdistusnesteitä. Työkalut ja pitimet puhdistetaan puhtaalla liinalla.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

1124/YT-82806/EC/2024

Vakuutamme ja takaamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet:

Akkukäyttöinen iskevä ruuvinväännin 18 V d.c., 1/2" / 12,5 mm, 0 - 2600 min-1; 700 Nm; tuotenro YT-82806, YT-828061

täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-2-2:2014

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Koneet ja turvalaitteet
- 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- 2011/65/EU Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen

Sarjanumero: koskee kaikkia tässä vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita.

Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Puola

Wrocław, 2024.11.12 – Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja (V-CE PREZES ZARZĄDU)

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, puh. 071 32 46 200, faksi 071 32 46 373, sähköposti biuro@yato.pl

Yato batteridrivnen mutterdragare YT-82806, YT-828061 - bruksanvisning (SV)

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., flerspråkig originalbruksanvisning PL/EN).
Bildhänvisningarna I-VI avser bilderna i originalbruksanvisningen.

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen

Delar (bild I)

- 1 hölje
- 2 verktygsfäste
- 3 batteri
- 4 batteriladdare
- 5 batterispärr
- 6 strömbrytare
- 7 omkopplare för rotationsriktning
- 8 batteriets laddningsindikator
- 9 kontrollpanel

Symboler

- Läs bruksanvisningen.
- Använd hörselskydd.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd skyddshandskar.

Denna symbol anger att avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får slängas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en samlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen som finns i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och skada miljön. Hushållen spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

Produktbeskrivning

Den batteridrivna mutterdragaren är ett vanligt batteridrivet elverktyg avsett för att lossa och dra åt muttrar och bultar. Tack vare batteridriften kan mutterdragaren användas utan ständig tillgång till en strömkälla. Elverktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på rätt användning, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan du börjar arbeta med verktyget och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs.

Utrustning

Produkten levereras komplett och kräver ingen montering. Med produkten YT-82806 levereras ett batteri och en laddningsstation (laddare). Produkten YT-828061 levereras utan batteri och laddningsstation.

Tekniska data

Parameter	Måttenhhet	Värde
Katalognummer		YT-82806, YT-828061
Driftspänning	[V]	18 DC

Parameter	Måttenhhet	Värde
Varvtal (tomgång)	[min-1]	0 - 2000 / 0 - 2600
Slagfrekvens	[min-1]	0 - 5000
Maximalt vridmoment	[Nm]	350 / 700
Bullernivå		
- ljudtryck	[dB]	86,0 ± 3,0
- ljudeffekt LWA	[dB]	97,0 ± 3,0
Kapslingsklass		IPX0
Isolationsklass		III
Vibrationsnivå (borring / skruvdragning)	[m/s ²]	7,58 ± 1,5
Vikt	[kg]	1,8
Verktysfäste	["/mm]	1/2 / 12,5
Batteri		Li-Ion
Batteriets kapacitet	[Ah]	3
Laddare		
Inspänning	[V]	220 - 240
Nätfrekvens	[Hz]	50 / 60
Märkeffekt	[W]	50
Utspänning	[V]	21,4 DC
Inström	[A]	2
Laddningstid**	[h]	1,5

** laddningstiden gäller endast batteriet med den kapacitet som anges i tabellen

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elstöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna avser alla elektriskt drivna verktyg, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsplatsen väl upplyst och ren. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor.

Använd inte elverktyg i miljöer med ökad explosionsrisk där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Låt inte barn eller obehöriga personer vistas på arbetsplatsen. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Stickkontakten måste passa i vägguttaget. Stickkontakten får inte ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. En oförändrad stickkontakt som passar i uttaget minskar risken för elstöt.

Undvik kontakt med jordade ytor som rör, element och kylare. Om kroppen är jordad ökar risken för elstöt.

Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Vatten och fukt som tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.

Överbelasta inte nätsladden. Bär eller dra inte elverktyget i sladden och dra inte ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i sladden. Skydda sladden mot värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig sladd ökar risken för elstöt.

Vid arbete utanför slutna utrymmen ska förlängningssladdar avsedda för utomhusbruk användas. En förlängningssladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstöt.

Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd för matningsspänningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarlig personskada.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som dammskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läget "från" innan verktyget ansluts till strömkällan och/eller batteriet, lyfts eller flyttas. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta strömmen när strömbrytaren är i läget "till" kan leda till allvarliga skador.

Ta bort alla inställningsnycklar och andra verktyg innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarliga skador.

Sträck dig inte för långt och luta dig inte för långt fram. Se till att du hela tiden står stadigt och håller balansen. Då har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om verktyget är utrustat för anslutning av dammsugning eller dammuppsamling ska du se till att dessa är anslutna och används korrekt. Dammsugning minskar riskerna med damm.

Låt inte den erfarenhet du fått genom att ofta använda verktyget leda till slarv och att säkerhetsreglerna ignoreras. Ett slarvigt handgrepp kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är avsett för det aktuella arbetet. Med rätt elverktyg utförs arbetet bättre och säkrare när det används med den belastning det är konstruerat för.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och stänga av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

Dra ut stickkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget. Dessa förebyggande åtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.

Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte kan hantera elverktyget eller inte känner till dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är feljusterade eller kärvar, att inga delar är skadade och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Skador ska åtgärdas innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg.

Håll skärande verktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärande verktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet.

Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Att använda verktyget för andra arbeten än det är avsett för kan leda till farliga situationer.

Handtag och greppytor ska vara torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor gör det omöjligt att använda och kontrollera verktyget säkert i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktyget förblir säkert att använda.

Säkerhetsvarningar för skruvdragare

Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbete där fästelementet kan komma i kontakt med dolda elledningar eller verktygets egen sladd. Om fästelementet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan elverktygets exponerade metalldelar bli spänningsförande och användaren kan få en elstöt.

Förberedelse för arbete

OBS! Alla åtgärder i detta avsnitt ska utföras med strömförsörjningen bruten - batteriet ska vara borttaget från verktyget!

Säkerhetsrekommendationer för laddning av batteriet

Obs! Kontrollera innan laddningen påbörjas att laddarens hölje, sladd och stickkontakt inte är trasiga eller skadade. En skadad laddningsstation och laddare får inte användas! För laddning av batterierna får endast den medföljande laddningsstationen och laddaren användas. Användning av en annan laddare kan orsaka brand eller skada verktyget. Batterier får endast laddas i ett torrt rum som är skyddat mot obehöriga, särskilt barn. Använd inte laddningsstationen och laddaren utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna rummet där laddningen pågår ska laddaren kopplas bort från elnätet genom att stickkontakten dras ut ur uttaget. Om det kommer rök eller en ovanlig lukt e.d. från laddaren ska laddarens stickkontakt omedelbart dras ut ur uttaget!

Verktyget levereras med ett oladdat batteri, så före arbetet måste batteriet laddas enligt nedanstående procedur med den medföljande laddaren och laddningsstationen. Li-ion-batterier har ingen så kallad minneseffekt, så de kan laddas när som helst. Det rekommenderas dock att batteriet laddas ur under normalt arbete och sedan laddas till full kapacitet. Om detta inte är möjligt varje gång på grund av arbetets art bör det göras åtminstone då och då. Batterierna får under inga omständigheter laddas ur genom kortslutning av elektroderna, eftersom det orsakar bestående skador! Det är också förbjudet att kontrollera batteriernas laddning genom att kortsluta elektroderna och se om det gnistrar.

Förvaring av batteriet

För att förlänga batteriets livslängd måste det förvaras under lämpliga förhållanden. Batteriet klarar cirka 500 laddnings- och urladdningscykler. Batteriet ska förvaras vid 0–30 °C och en relativ luftfuktighet på 50 %. Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas till cirka 70 % av kapaciteten. Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas på nytt en gång om året. Låt inte batteriet laddas ur för mycket, eftersom det förkortar batteriets livslängd och kan orsaka bestående skador.

Under förvaringen laddas batteriet gradvis ur på grund av läckström. Själurladdningen beror på förvaringstemperaturen: ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Felaktig förvaring av batterier kan leda till att elektrolyt läcker ut. Vid läckage ska läckaget behandlas med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen ska ögonen sköljas rikligt och läkare omedelbart uppsökas. Ett verktyg med skadat batteri får inte användas.

När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en samlingsplats avsedd för sådant avfall.

Transport av batterierna

Litiumjonbatterier behandlas enligt lag som farligt gods. Användaren av verktyget får transportera verktyget med batteriet eller enbart batterier på väg utan ytterligare villkor. Om transporten utförs av tredje part (till exempel via budfirma) ska bestämmelserna för transport av farligt gods följas. Kontakta en behörig person före avsändning.

Det är förbjudet att transportera skadade batterier. Under transporten ska batteriet tas ut ur verktyget och de exponerade kontakterna skyddas, t.ex. med isoleringstejp. Skydda batterierna så att de inte rör sig i förpackningen under transporten. Följ även de nationella bestämmelserna för transport av farligt gods.

Laddning av batteriet

Obs! Före laddningen ska laddaren kopplas bort från elnätet genom att stickkontakten dras ut ur uttaget. Rengör dessutom batteriet och dess kontakter från smuts och damm med en mjuk, torr trasa.

Batteriet har en inbyggd laddningsindikator. När du trycker på knappen tänds lysdioderna (II); ju fler lysdioder som tänds, desto mer laddat är batteriet. Om lysdioderna inte tänds när knappen trycks in är batteriet urladdat.

Ta bort batteriet från verktyget.

Skjut in batteriet i laddarens fack (II).

Anslut laddaren till ett vägguttag.

När den röda lysdioden lyser pågår laddningen.

När laddningen är klar slocknar den röda lysdioden och den gröna tänds, vilket anger att batteriet är fulladdat.

Dra ut laddarens stickkontakt ur vägguttaget.

Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att trycka på batterispärrens knapp.

Obs! Om den gröna lysdioden lyser när laddaren ansluts till elnätet är batteriet fulladdat. I så fall startar laddaren inte laddningen.

Användning av verktyget

OBS! Utrustningen får endast monteras med strömförsörjningen bruten. Ta bort batteriet från verktyget!

Arbete med hylsor

Innan du börjar skruva bulten eller muttern med mutterdragaren ska bulten eller muttern skruvas på gänsen för hand (minst två varv). Se till att du väljer rätt storlek på hylsan för det objekt som ska dras åt eller lossas. Fel storlek kan skada hylsan, muttern eller bulten.

Åtdragning och lossning

Montera en lämplig hylsa på drivtappen (III).

Välj rätt rotationsriktning med omkopplaren (IV). Pilen på omkopplaren anger mutterns eller bultens rörelseriktning under arbetet.

Anslut batteriet till verktyget.

Håll verktyget med båda händerna (V).

Skjut hylsan över muttern eller bultskallen.

Tryck in strömbrytaren och håll den intryckt. Genom att trycka på strömbrytaren kan du reglera mutterdragarens varvtal. Ju hårdare du trycker på strömbrytaren, desto högre varvtal.

Vid åtdragning kopplas överlastkopplingen in när det maximala vridmomentet har uppnåtts, och drivtappens drivning kopplas bort. Släpp då strömbrytaren och vänta tills motorn har stannat helt.

Vid lossning ska du kontrollera att det moment som muttern har dragits åt med inte överstiger mutterdragarens maximala vridmoment. I annat fall kopplas överlastkopplingen in även här och det kan vara omöjligt att lossa muttern.

Efter lossningen ska du släppa strömbrytaren och vänta tills motorn har stannat helt.

När arbetet är avslutat ska verktyget kopplas bort från strömkällan och underhållet påbörjas.

Kontrollpanel (VI)

Verktyget kan styras elektroniskt med knappar och lysdioder. Olika funktioner är tillgängliga beroende på rotationsriktningen. När drivtappen roterar medurs kan låg eller hög hastighet ställas in och därmed motsvarande lägre eller högre vridmoment. Knappen ska tryckas in medan någon av kontrollpanelens lysdioder lyser. Om ett tryck på den vänstra knappen tänds de två röda lysdioderna i övre raden är högre varvtal och högre vridmoment inställt. En röd lysdiod innebär lägre varvtal och lägre vridmoment. När drivtappen roterar moturs kan mutterdragaren ställas in för intermittent eller kontinuerlig drift. Om ett tryck på den högra knappen tänds två röda och en grön lysdiod är mutterdragaren inställd på intermittent drift. När två röda lysdioder lyser är mutterdragaren i kontinuerlig drift.

Intermittent drift är avsedd för lossning av muttrar eller bultar. I detta läge startar ett tryck på strömbrytaren drivtappens rotation endast under en kort stund. Släpp därefter strömbrytaren och tryck in den igen för att starta drivtappens rotation.

Den nedre raden lysdioder visar batteriets laddningsnivå. Ju fler lysdioder som lyser, desto högre laddning.

Användning av verktyget

Hur djupt strömbrytaren trycks in bestämmer varvtalet och vridmomentet. Verktyget har ingen möjlighet att förinställa varvtal och vridmoment.

Sätt bitsen i skruvskallen eller hylsan på muttern och starta först därefter verktyget. Detta förhindrar skador på fästelementen eller bitsen och minskar risken för personskador.

När skruvar skruvas in i ett material rekommenderas att först borra ett förhål med skruvkärnans diameter. Detta förhindrar att materialet skadas vid skruvningen. Det går också att skruva utan förhål. Vid båda typerna av iskruvning ska du börja med lågt varvtal och vid behov öka det under arbetets gång.

Vid skruvförband, till exempel när belagda skruvar skruvas in i gängade hål eller när muttrar skruvas på gängade tappar, ska de första varven göras för hand, med nyckel eller skruvmejsel. Först när du har kontrollerat att delarna skruvas ihop korrekt kan du fortsätta med den slående mutterdragaren. Vid skruvning av gängade delar ska mutterdragaren inte tryckas för hårt. Det kan förstöra gängorna.

När delarna har dragits åt startar slagverket, vilket märks på mekanismens "slag". Släpp då strömbrytaren och sluta dra åt delarna. Fortsatt åtdragning kan förstöra förbindningselementen.

Användning av tillsatser

Verktyget får inte användas för att driva tillsatsutrustning.

Ytterligare information

Tryck inte för hårt mot det bearbetade materialet och gör inga häftiga rörelser under arbetet, så att arbetsverktyget och maskinen inte skadas.

Ta regelbundna pauser under arbetet.

Överbelasta inte verktyget. De yttre ytornas temperatur får inte överstiga 60 °C.

När arbetet är avslutat ska verktyget stängas av, batteriet tas ut och underhåll och kontroll utföras.

Underhåll och översyn

OBS! Koppla bort verktyget från strömkällan före alla inställningar, service- eller underhållsåtgärder. Efter åtgärderna ska verktygets tekniska skick bedömas genom okulär besiktning och kontroll av följande delar: hölje och handtag, sladd med stickkontakt och böjskydd, strömbrytarens funktion, att ventilationsöppningarna är fria, borstarnas gnistbildning, ljudnivån från lager och växlar, start och jämn gång. Under garantitiden får användaren inte demontera elverktyget eller byta några delenheter eller delar, eftersom detta upphäver garantin. Alla avvikelser som upptäcks vid översyn eller under drift är en signal om att verktyget ska repareras på en serviceverkstad. Efter användning ska hölje, ventilationsöppningar, strömbrytare, extrahandtag och skydd rengöras med tryckluft (tryck högst 0,3 MPa), med en borste eller en trasa utan kemikalier eller rengöringsvätskor. Verktyg och fästen rengörs med en ren trasa.

Försäkran om överensstämmelse

1124/YT-82806/EC/2024

Vi försäkrar och garanterar med fullt ansvar att följande produkter:

Batteridrivna slagskruvdragare 18 V d.c., 1/2" / 12,5 mm, 0 - 2600 min-1; 700 Nm; artikelnr YT-82806, YT-828061

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-2-2:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

- 2006/42/EG Maskiner och säkerhetskomponenter
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

- 2011/65/EU Begränsning av användning av vissa farliga ämnen

Serienummer: gäller alla serienummer för de artiklar som anges i denna försäkran.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziaś, TOYA S.A.,
ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polen

Wrocław, 2024.11.12 – Jan Szmidt, vice styrelseordförande (V-CE PREZES ZARZĄDU)

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, tfn 071 32 46 200, fax 071 32 46 373, e-post
biuro@yato.pl